

также снова портрет его жены, тоже масляными красками.

Также в пятницу перед пятидесятницей [17 мая]⁴⁸² в 1521 году дошли до меня в Анторфе слухи, что так предательски схватили Мартина Лютера.⁴⁸³ Ибо сопровождать его был послан герольд императора Карла, которому он был доверен. Но когда герольд привел его в пустынное место близ Эйзенаха, он сказал, что больше не может с ним следовать, и покинул его. Тотчас же появились там десять всадников, которые захватили и увели коварно преданного благочестивого человека, просветленного благодатью святого духа, последователя Христа и истинной христианской веры. И жив ли он еще или они убили его, этого я не знаю; и претерпел он это за христианскую правду и за то, что обличал нехристей пап, пытающихся всей тяжестью человеческих законов воспрепятствовать освобождению Христа, также и потому, что у нас грабят плоды нашей крови и нашего пота, так бессовестно и постыдно пожираемые бездельниками, и жаждущие больные люди должны из-за этого погибать голодной смертью. И особенно тяжело мне оттого, что бог нас, быть может, еще хочет оставить под их ложным и слепым учением, выдуманным и установленным людьми, которых они называют отцами, из-за чего слово божье во многих местах толкуется ложно или вовсе умалчивается. О боже на небесах, сжался над нами, о господи Иисус Христос, заступись за твой народ, освободи нас вовремя, сохрани в нас истинную справедливую христианскую веру, собери своих далеко рассеянных овец своим голосом, названным в писании божественным глаголом; помоги нам, чтобы мы сами узнали твой голос и не следовали бы никаким другим соблазнам и людским заблуждениям, дабы мы, господи Иисус Христос, не отступили от тебя. Сзови снова воедино овец своей паствы, коих часть еще можно найти в римской церкви, вместе с индийцами, москвитями, русскими и греками, разделенными из-за насилия и алчности пап посредством сияния ложной святости. О боже, освободи твой бедный народ, теснимый великим насилием и законом, которому никто не подчиняется охотно, ибо приходится постоянно грешить против своей совести и преступать ее веления. О боже, ты никогда не обременял так человеческими законами ни один народ, как нас бедных под римским престолом, нас, свободных христиан, спасенных твоей кровью. О всевышний небесный отец, влей в наши сердца через твоего сына Иисуса Христа такой свет, чтобы мы поняли, каких заповедей нам следует держаться, чтобы мы отказались от прочих тягот со свободною совестью и могли служить тебе, пречечный небесный отец, со свободным и радостным сердцем. И если мы потеряем этого человека, который писал яснее, чем кто бы то ни было из живших в последние сто сорок лет,⁴⁸⁴ и которому ты дал такой евангелический дух, мы просим тебя, о небесный отец, чтобы ты вновь даровал свой святой дух другому, который бы еще раз собрал отовсюду твою святую христианскую церковь, дабы мы жили все опять добродетельно и по-христиански и чтобы благодаря нашим хорошим делам все неверные, как-то: турки, язычники, калькутцы, сами захотели бы к нам и приняли бы христианскую веру. Но ты, господи, пожелал и рассудил, чтобы подобно тому, как сын твой Иисус Христос умер от первосвященников и восстал из мертвых и вознесся на небо, так же случилось бы и с твоим последователем Мартином Лютером, которого папа посредством своих денег предательски и безбожно лишает жизни; но ты воскресишь его. И как некогда, господи, ты повелел разрушить за это весь Иерусалим, так же разрушишь ты и эту самовольно захваченную власть римского престола. О

его различны: по мнению одних, Дюрер делает портрет Планкфельта взамен подаренного ему последним какого-то другого портрета; по мнению других, он делает его в счет квартирной платы. Что касается самого портрета Иобста Планкфельта, то судьба его неизвестна. Некоторые отождествляют его с известным мадридским портретом пожилого бюргера, однако в настоящее время многие исследователи склонны датировать последний не 1521, а 1524 годом. Портрет жены Планкфельта, о котором говорит дальше Дюрер, может быть тождествен с хранящимся в Толедо женским портретом, датированным 1521 годом.

⁴⁸² *Пятидесятница* – праздник в честь сошествия св. духа на апостолов, который отмечается на пятидесятый день после пасхи. В греческой церкви пятидесятница совпадает с праздником троицы, у католиков же день св. троицы отмечается на несколько дней позднее.

⁴⁸³ Эти слухи оказались ложными. Исчезновение Лютера после Вормского рейхстага, на котором учение его было осуждено, объяснялось тем, что он был спрятан под чужим именем в Варбургс – резиденции его покровителя курфюрста Фридриха Саксонского.

⁴⁸⁴ За сто сорок лет до Лютера появились сочинения английского реформатора Джона Уиклифа (1320–1384), оказавшие большое влияние на реформацию в Германии.